



AEFLIGEN GEMEINDEVERSAMMLUNG

Protokoll der Gemeindeversammlung

Ort Gemeindehaus Aefligen, Gemeindesaal

Daten / Zeit: Donnerstag, 16. Juni 2022, 20:00 – 20:50 Uhr

Vorsitz: Michael Bischof

Protokoll: Christian Wenger

Zusätzlich
anwesend:

Traktanden

1 300	Begrüssung und Eröffnung
8 131	1. Gemeinderechnung 2021, Genehmigung
7 2	2. Datenschutzbericht 2021, Kenntnisnahme
1 401	3. Behörden- und Personalreglement - Änderung
1 300	4. Verschiedenes - Information der Behörde
1 300	4. Verschiedenes - Sie haben das Wort

Verhandlungen

2022/204 **Verschiedenes / Departementsberichte** **alle**

1 300 **Begrüssung und Eröffnung**

Bericht:

Wahl des Stimmzählers:

An der Versammlung schlägt er zur Wahl als Stimmzähler (Stz.) vor:

Stimmzähler 1: Urs Frank

Stimmzähler 2: Heinz Weyermann

Die Vorschläge werden nicht vermehrt, somit gelten die Vorgeschlagenen als gewählt.

Anwesende Stimmberechtigte:	22
Eingetragene Stimmberechtigte:	824
Anwesende nicht Stimmberechtigte:	1 (Gemeindeverwalter)

Bekanntmachung:

Die Versammlung wurde in den Anzeigern Nr. 19 und Nr. 22 vom 12.05.2022 und 02.06.2022 und in den Aefliger Nachrichten 01/2022 publiziert. Die Erläuterungen zu den Traktanden konnten in den Aefliger Nachrichten nachgelesen werden.

Traktanden:

1. Gemeinderechnung 2021, Genehmigung
2. Datenschutzbericht 2021, Kenntnisnahme
3. Behörden- und Personalreglement Änderung, Genehmigung
4. Verschiedenes

Traktandenfolge:

Eine Änderung der Traktandenliste wird nicht verlangt.

Aktenaufgabe:

Die Unterlagen zum Traktandum 1 und 2 liegen 10 Tage und die Unterlagen zum Traktandum 3 liegen 30 Tage vor der Versammlung in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf. Mit den Aefliger Nachrichten 1 / 2022 wird zu den Traktanden der Versammlung informiert. Die detaillierte Jahresrechnung 2021 kann in der Verwaltung bezogen werden.

Rechtsmittelbelehrung:

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Emmental in Langnau einzureichen (Art. 63 ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Protokoll Gemeindeversammlung:

Das Protokoll der Gemeindeversammlung wird gestützt auf Art. 69 des Organisationsreglements spätestens 7 Tage nach der Gemeindeversammlung auf der Verwaltung während 30 Tagen öffentlich aufgelegt. Während der Auflage kann schriftlich beim Gemeinderat Einsprache gemacht werden. Der Gemeinderat entscheidet über die Einsprachen und genehmigt das Protokoll.

Stimmrecht:

Zu dieser Versammlung sind alle in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Gemeindegewohnerinnen und Gemeindegewohner der Einwohnergemeinde Aefligen freundlich eingeladen.

Kenntnisnahme:

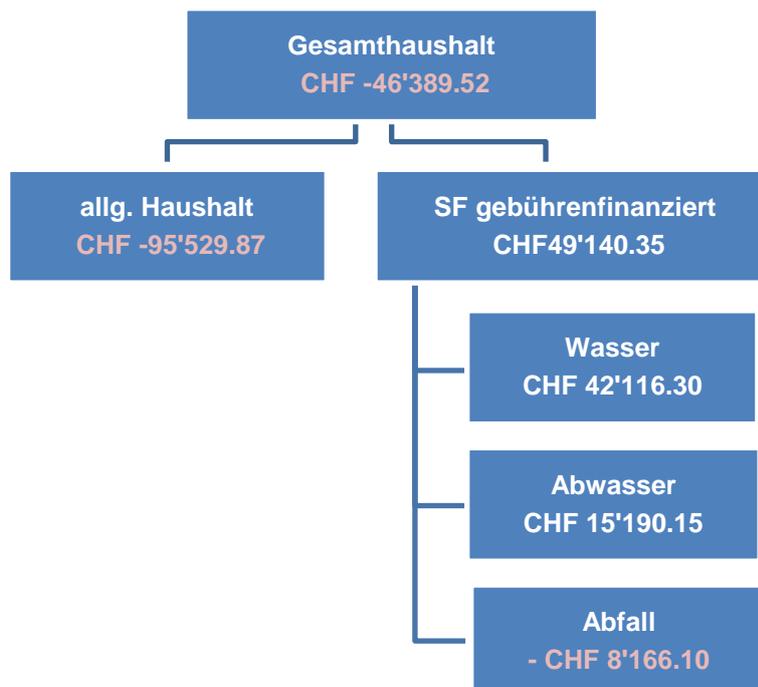
Die Versammlung nimmt Kenntnis.

2022/205	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
8 131	1. Gemeinderechnung 2021, Genehmigung	
<u>Bericht:</u>		

Michael Bischof erteilt das Wort an Ronny Beck.

Ronny Beck begrüsst die Anwesenden zur heutigen Gemeindeversammlung. In den Aefliger Nachrichten Ausgabe 01/2022 wurde sehr detailliert zur Jahresrechnung 2021 informiert.

Hier nun die wichtigsten Eckdaten der Gemeinderechnung 2021:



Ergebnis Gesamthaushalt

- Der Gesamthaushalt schliesst mit einem **Aufwandüberschuss** von **CHF 46'389.52** ab.
- Budgetiert wurde ein **Aufwandüberschuss** von **CHF 192'110.00**.
- Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2021 beträgt **CHF 145'710.48**.

Wichtigste Ergebnisse:

	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	-46'389.52	-192'110.00	110'116.25
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	-95'529.87	-197'310.00	30'109.00
Jahresergebnis gesetzliche Spezialfinanzierungen	49'140.35	5'200.00	80'007.25
Steuerertrag natürliche Personen	2'106'218.10	2'101'100.00	2'081'820.95
Steuerertrag juristische Personen	55'176.75	51'800.00	74'914.30
Liegenschaftssteuer	190'611.10	202'000.00	191'099.35
Nettoinvestitionen	589'044.62	739'000.00	395'857.30
Bestand Finanzvermögen	3'181'407.14		3'299'975.67
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	2'132'009.35		1'695'268.03
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	1'320'712.60		1'019'679.78
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	810'296.75		675'588.25
Fremdkapital	451'495.27		192'000.03
Eigenkapital	4'861'921.22		4'802'243.67
Reserven	270'837.10		270'837.10
Bilanzüberschuss/- fehlbetrag	1'543'601.96		1'639'131.83

Übersicht Erfolgsrechnung:

	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	637'297.39	41'402.70	653'200.00	39'700.00	567'600.23	41'785.65
Nettoergebnis		595'894.69		613'500.00		525'814.58
1 Öffentliche Ordnung + Sicherheit, Verteidigung	206'407.65	149'819.06	178'250.00	143'300.00	181'165.10	150'129.95
Nettoergebnis		56'588.59		34'950.00		31'035.15
2 Bildung	1'042'750.53	153'893.25	948'340.00	119'800.00	907'808.14	150'688.25
Nettoergebnis		888'857.28		828'540.00		757'119.89
3 Kultur, Sport, Freizeit	150'806.85	125'594.25	166'300.00	122'300.00	161'196.20	139'743.30
Nettoergebnis		25'212.60		44'000.00		21'452.90
4 Gesundheit	5'762.70		6'600.00		5'094.90	0.00
Nettoergebnis		5'762.70		6'600.00		5'094.90
5 Soziale Sicherheit	892'131.20	16'144.60	917'100.00	1'300.00	859'309.80	1'829.80
Nettoergebnis		875'986.60		915'800.00		857'480.00
6 Verkehr	244'721.62	39'887.25	271'900.00	37'000.00	219'797.65	36'700.30
Nettoergebnis		204'834.37		234'900.00		183'097.35
7 Umweltschutz und Raumordnung	517'437.80	460'373.05	543'950.00	476'250.00	516'757.85	458'226.95
Nettoergebnis		57'064.75		67'700.00		58'530.90
8 Volkswirtschaft	9'415.75	27'862.85	14'700.00	38'000.00	15'065.80	30'388.35
Nettoergebnis	18'447.10		23'300.00		15'322.55	
9 Finanzen und Steuern	419'419.96	3'111'174.44	306'400.00	3'029'090.00	465'558.88	2'889'862.00
Nettoergebnis	2'691'754.48		2'722'690.00		2'424'303.12	

Gemäss Art. 71 GV (170.111) verabschiedet der Gemeinderat die Jahresrechnung 2021 der Einwohnergemeinde Aefligen:

ERFOLGSRECHNUNG

Aufwand Gesamthaushalt	CHF	4'042'245.00
Ertrag Gesamthaushalt	CHF	3'995'855.48
Aufwandüberschuss	CHF	-46'389.52

davon

Aufwand Allgemeiner Haushalt	CHF	3'698'273.90
Ertrag Allgemeiner Haushalt	CHF	3'602'744.03
Aufwandüberschuss	CHF	-95'529.87

Aufwand Wasserversorgung	CHF	60'488.15
Ertrag Wasserversorgung	CHF	102'604.45
Ertragsüberschuss	CHF	42'116.30

Aufwand Abwasserentsorgung	CHF	169'406.40
Ertrag Abwasserentsorgung	CHF	184'596.55
Ertragsüberschuss	CHF	15'190.15

Aufwand Abfall	CHF	114'076.55
Ertrag Abfall	CHF	105'910.45
Aufwandüberschuss	CHF	-8'166.10

INVESTITIONSRECHNUNG

Ausgaben	CHF	597'044.62
Einnahmen	CHF	8'000.00
Nettoinvestitionen	CHF	589'044.62

NACHKREDITE gem. separater Tabelle Zu beschliessen durch GV	CHF	0.00
--	-----	------

Bericht der Revisionsstelle BDO AG

Die Revision hat am 07.06.2022 und 08.06.2022 stattgefunden. Die Revisionsstelle stellt den Antrag, die Jahresrechnung 2021 zu genehmigen.

Antrag an die Gemeindeversammlung:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 16.06.2022, die Jahresrechnung 2021 und die Nachkredite von CHF 0.00 zu genehmigen.

Diskussion:

Das Wort wird nicht gewünscht und die Diskussion wird geschlossen.

Michael Bischof bittet für die Zustimmung zum Antrag des Gemeinderates die Erhebung der Hand.

Beschluss:

Die Jahresrechnung 2021 wird gemäss Antrag des Gemeinderates einstimmig genehmigt.

2022/206	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
-----------------	---	-------------

7 2	2. Datenschutzbericht 2021, Kenntnisnahme
------------	--

Bericht:

Michael Bischof verliest den Datenschutzbericht. Thomas Stutz, BDO AG, Leiter der Datenaufsichtsstelle, bestätigt mit seinem Bericht vom 8. Juni 2022, dass die nötigen Gemeindevorschriften vorhanden sind und eingehalten werden.

Diskussion:

Das Wort wird nicht verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

Kenntnisnahme:

Die Versammlung nimmt Kenntnis.

2022/207	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
-----------------	---	-------------

1 401	3. Behörden- und Personalreglement - Änderung
--------------	--

Bericht:

Michael Bischof erteilt das Wort an Peter Hofer.

Peter Hofer:

Im Zuge der Erweiterung der Tagesschule wurde festgestellt, dass die Stellvertretungslösungen im Behörden- und Personalreglement nicht den heutigen Voraussetzungen entsprechen.

Der Gemeinderat hat daher das Reglement bzw. die Anhänge I und II einer Prüfung unterzogen und die Gehaltsklasseneinreihungen präzisiert (Anhang I) sowie die Zuordnung der Angestellten im Nebenamt der entsprechenden Lohnansätze vorgenommen.

Insgesamt handelt es sich um Präzisierungen und Fehlerbehebungen im bisherigen Reglement.

Geänderte Artikel (*kursiv*):

**Anhang I
Gehaltsklassen**

Die Stellen der Einwohnergemeinde Aefligen werden wie folgt den Gehaltsklassen zugeordnet:

a) Gemeindeschreiber/ <i>Gemeindeverwalter</i>	GK 20
b) Finanzverwalter	GK 20
c) Bauverwalter	GK 19
d) Stellvertreter/in Gemeindeschreiber/ <i>Gemeindeverwalter</i>	GK 16
e) Bausekretär/in	GK 15
f) Verwaltungsangestellte/r	GK 12
g) AHV-Zweigstellenleitung und Vertretung	GK 12
h) Schulhauswart/ <i>Schulhauswart-Stellvertretung</i>	GK 10
i) Wegmeister/ <i>Wegmeister-Stellvertretung</i>	GK 10
j) Reinigungsangestellte Schulhaus/Gemeindehaus	GK 05
k) Tagesschulleitung/ <i>Teamleitung Tagesschule</i>	GK 12
l) Tagesschule, Betreuer/in	GK 09
m)Schulsekretär/in (<i>Wenn nicht Verwaltungsangestellte/r</i>)	GK 09

Anhang II

Jahresentschädigungen, Sitzungsgelder, Spesen

Genehmigt an der Gemeindeversammlung vom 16.06.2022

2.5	<u>Kommission Infrastruktur und Umwelt (neu)</u>	
2.5.1	Präsident Sitzungsgeld und Spesen gem. Ziff. 4.1 / 4.2 Entschädigung für Spezialaufgaben gem. Ziff. 4.3	Fr. 2'000.00
2.6	<u>Bildungskommission</u>	
2.6.1	Präsident Sitzungsgeld und Spesen gemäss Ziff. 4.1 / 4.2 <i>Entschädigung für Spezialaufgaben gem. Ziff. 4.3</i>	Fr. 2'000.00
2.7	<u>Seniorenkommission</u>	
2.7.1	Präsident Sitzungsgeld und Spesen gem. Ziff. 4.1 / 4.2 Entschädigung besondere Einsätze nach Ziff. 4.3	<i>Ohne fixe Entschädigung</i>
2.11	<u>Schulleiter/in</u> Sitzungsgeld gemäss Ziff. 4.1.3.3	

3. Lohnansätze für Angestellte im Nebenamt

Die Höhe vom Ansatz wird in der Besoldungsverordnung geregelt.

3.1	<u>Entschädigungen nach Zeitaufwand zum Ansatz A</u> Gemeindeförster Schwellenmeister
-----	---

~~Wegmeister-Stellvertreter~~
Stellvertretung Tagesschulleitung/Teamleitung
Stellvertretung Betreuungsperson Tagesschule
Übersetzungsdienstleistungen Schule/Gemeinde

- 3.2 Entschädigungen nach Zeitaufwand zum Ansatz B
Aefliger Nachrichten Mitarbeiter
Bachpflege
Pachtlandverwalter
Waldarbeiter
- 3.3 Entschädigungen nach Zeitaufwand zum Ansatz C
Erhebungsstellenleiter
Arbeitseinsatzstellenleiter
Leiter wirtschaftliche Landesversorgung
Ortsquartiermeister
Reinigungspersonal Aushilfen
Strassen- und Tiefbaupersonal
Schülertransportfahrer
Verwaltungsaushilfen
Kommissionssekretär (für zusätzliche Aufgaben)
Aushilfe Mittagstisch Tagesschule

Antrag:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2022 den Änderungen im Behörden- und Personalreglement zuzustimmen.

Diskussion:

Regina Escher merkt an, dass die Einreihung der Hauswarte und des Werkhofpersonals bei den Gehaltsklassen eher tief sei.

Peter Hofer führt aus, dass der Lohn über die Stufe mitbestimmt wird. Der Rat wird die Einreihungen gelegentlich prüfen.

Michael Bischof bittet zur Zustimmung der Änderung des Behörden- und Personalreglements gemäss dem Antrag des Gemeinderates die Erhebung der Hand.

Beschluss:

Die Gemeindeversammlung genehmigt die Änderung des Behörden- und Personalreglements einstimmig.

2022/208	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
1 300	4. Verschiedenes - Information der Behörde	

Bericht:

5.1 Schulraumplanung

Peter Hofer:

Die Abklärungen zu den Schäden haben sich hingezogen und die Verhandlungen mit den Versicherungen waren zeitaufwändig. Die Untersuchungen der Böden auf Asbest hat keine Belastung aufgezeigt und die Abklärungen über den

Fundamentaufbau haben wichtige Erkenntnisse geliefert. Die Sanierung des Bodens im Werkraum Holz, wird im Rahmen des Gesamtprojektes ausgeführt und die Kosten werden durch die GVB übernommen.

Die Ergebnisse aus dem Bericht Hochwasserschutz sind auch eindeutig. Die bestehende Werkhofgarage muss auf Grund der grossen Wassereintrittsgefahren für das gesamte Schulhaus aufgehoben werden. Die Gebäudeöffnung ist zu verschliessen, um wiederkehrende Schäden im Gebäude verhindern zu können. Das Problem hat sich bei den wiederholten Schäden in den letzten Jahren deutlich gemacht. Der Gemeinderat hat daher den Verschluss der Garagenöffnung, die Auffüllung der bestehenden Rampe sowie den Neubau einer Fertiggarage für die Geräte der Grünpflege im Schulareal beschlossen.

Die Werkstatt des Wegmeisters wird neu in der Einstellhalle des Gemeindehauses untergebracht, wo sich bereits jetzt das Materiallager befunden hat.

Aktuell hat die Spezialkommission Schulraumplanung das Schlussprojekt diskutiert und wird Ende Mai den Kreditbeschluss zu Händen Gemeinderat fassen.

Das Terminprogramm für den Urnengang vom Sonntag, 25. September 2022 wurde fixiert. Ein Informationsabend für die Bevölkerung wird am Montag, 5. September 2022 um 20.00 Uhr im Gemeindesaal durchgeführt.

Diskussion:

Die Diskussion wird eröffnet.

Peter Loosli erkundigt sich, ob Einsprachen zum Projekt eingegangen sind.

Peter Hofer erklärt, dass das Baugesuch erst nach der Abstimmung eingereicht wird. Man hat aber die gemeldeten Anliegen der Anwohner im Projekt soweit möglich mitberücksichtigt.

Das Wort wird nicht verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

5.2 Gewerbeanlass

Peter Hofer informiert über den Gewerbeanlass 2022.

Der Anlass hat am 15. Juni 2022 wieder stattgefunden. Auf Grund Corona-Pandemie war die Durchführung zwei Jahre nicht mehr möglich gewesen. Gastgeber war die Agria Landmaschinen AG. Nach dem kulinarischen Teil, konnten die interessierten Teilnehmer die Betriebsräume besichtigen. Draussen folgte dann die beeindruckende Vorführung der verschiedenen Produkte und Geräte. Das Apéro wurde durch Verena Weber zubereitet und wurde allseitig gelobt. Der Anlass für die insgesamt rund 90 Gewerbebetriebe wird auch künftig wiederholt.

Diskussion:

Die Diskussion wird eröffnet. Das Wort wird nicht verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

5.3 Tempo 30 Oberdorf

Patrick Galli, Ressortvorsteher Bau und Planung:

Während der Mitwirkung zur Prüfung einer Tempo-30-Zone Oberes Dorf sind 28 Rückmeldungen eingegangen. Bei einer Rückmeldung handelt es sich um eine Unterschriftensammlung mit 72 Unterschriften. Die Auswertung der Mitwirkungsangaben wird aktuell durch die Sigmaplan AG vorgenommen. Anschliessend wird die Kommission Bau und Planung und der Gemeinderat die Stellungnahme behandeln. Das Projekt wird im Dezember an der Versammlung den Bürgerinnen und Bürgern vorgestellt.

Diskussion

Die Diskussion wird eröffnet.

Ruth Weyermann lässt sich die gezeigte Karte erläutern. Sie regt an, die Geschwindigkeit auf der Rüdltienstrasse von 40 km/h auf dem Abschnitt in zu übernehmen.

Patrick Galli erläutert, dass er mit der Reduktion nicht glücklich sei. Man werde den Hinweis in der Kommission Bau und Planung nochmals anschauen.

Peter Loosli informiert, dass auf der Kantonsstrasse in Lyssach ein Abschnitt mit Tempo 30 eingeführt werden konnte. Er regt an, dies auf der Strasse in Aefligen zu prüfen.

Patrick Galli informiert über die Bestrebungen zur Erhöhung der Sicherheit auf der Kantonsstrasse. Dazu wurden bekanntlich verschiedene Massnahmen auch umgesetzt (Einfahrtshügel Fraubrunnenstrasse). Insgesamt soll der Verkehr auf der Hauptachse aber auch fließen können.

Regina Escher unterstützt das Votum von Ruth Weyermann. Sie würde gerne das 40 km/h Regime auf der Rüdltigenstrasse vorziehen.

Patrick Galli ergänzt, dass damit das Sicherheitsproblem in der Kurve nicht gelöst ist. Dorf fehlt ein Gehweg. Das Land gehört dort nicht der Gemeinde

Gemeindeverwalter Christian Wenger informiert kurz über die rechtlichen Voraussetzungen der verschiedenen Tempi.

Barbara Schweizer bittet darum, dass die einzelnen Details noch genauer angeschaut werden.

Patrick Galli bestätigt ihr, dass dies nun bis im Dezember noch passieren wird. Er lässt Egidio Gambardella, Mitglied Kommission Bau und Planung kurz einzelne Massnahmemöglichkeiten erläutern. Patrick Galli schliesst mit dem Hinweis, auf die Tempo-30-Zone im Unterdorf. Es werde in etwa ähnlich sein.

Das Wort wird nicht mehr verlangt und die Diskussion wird geschlossen

Kenntnisnahme:

Die Versammlung nimmt Kenntnis.

Bericht:

Michael Bischof erteilt das Wort den anwesenden Stimmberechtigten. Die Diskussion wird eröffnet. Das Wort wird nicht verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

Er dankt allen Mitwirkenden des heutigen Abends und dankt für das wieder gelegte Miteinander und das Sorge tragen zu einander. Er wünscht den Besuchern einen schönen Sommer und schliesst die Versammlung.

Kenntnisnahme:

Die Versammlung nimmt Kenntnis mit Applaus.

Schluss der Versammlung um 20:50 Uhr
Versand des Protokolls am 20.06.2022

Gemeindeversammlung Aefligen

Michael Bischof
Leiter Gemeindeversammlung

Christian Wenger
Gemeindeverwalter

Auflage- und Genehmigungsbescheinigung

In Anwendung von Art. 69 des Organisationsreglements der Einwohnergemeinde Aefligen wird bescheinigt, dass

- das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16.06.2022 während dreissig Tagen, d.h. bis am 20.07.2022, auf der Gemeindeverwaltung Aefligen öffentlich auflag
- bis am 20.07.2022 keine Einsprachen eingegangen sind;
- der Gemeinderat das Protokoll an seiner heutigen Sitzung genehmigte.

Aefligen, 09. August 2022

GEMEINDERAT AEFLIGEN

Peter Hofer	Christian Wenger
Gemeinderatspräsident	Gemeindeverwalter

Bestätigung:

Es sind während der ganzen Auflagezeit keine Einsprachen eingereicht worden.

Aefligen, 09. August 2022

Der Gemeindeverwalter:
Christian Wenger